I

(Законодателни актове)

ОКОНЧАТЕЛНО ПРИЕМАНЕ (ЕС, Евратом) 2021/2220

на коригиращ бюджет № 5 на Европейския съюз за финансовата 2021 година

ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314, параграф 4, буква а) и член 314, параграф 9 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,

като взе предвид Решение (ЕС, Евратом) 2020/2053 на Съвета от 14 декември 2020 г. относно системата на собствените ресурси на Европейския съюз и за отмяна на Решение 2014/335/ЕС, Евратом ([1]),

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 ([2]),

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) 2020/2093 на Съвета от 17 декември 2020 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2021 – 2027 ([3]),

като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 16 декември 2020 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление и относно новите собствени ресурси, включително пътна карта за въвеждането на нови собствени ресурси ([4]),

като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2021 година, приет окончателно на 18 декември 2020 г. ([5]),

като взе предвид проект на коригиращ бюджет № 5 на Европейския съюз за финансовата 2021 година, приет от Комисията на 9 юли 2021 г.,

като взе предвид позицията относно проекта на коригиращ бюджет № 5/2021, приета от Съвета на 5 октомври 2021 г. и предадена на Европейския парламент на 14 октомври 2021 г.,

като взе предвид, че позицията на Съвета е одобрена от Парламента на 24 ноември 2021 г.,

като взе предвид членове 94 и 96 от Правилника за дейността на Европейския парламент,

---

([1]) ОВ L 424, 15.12.2020 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 433I, 22.12.2020 г., стр. 11.
([4]) ОВ L 433 I, 22.12.2020 г., стр. 28.
([5]) ОВ L 93, 17.3.2021 г., стр. 1.

ОБЯВЯВА:

Член единствен

Процедурата, предвидена в член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз, е приключена и коригиращ бюджет № 5 на Европейския съюз за финансовата 2021 година е окончателно приет.

Съставено в Страсбург на 24 ноември 2021 година.

Председател
D. M. SASSOLI

РАЗХОДИ

Дял	Бюджетен ред	Бюджетна година 2021		Коригиращ бюджет № 5/2021		Нова сума	
		Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
01	НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ И ИНОВАЦИИ	12 646 069 534	10 716 492 949			12 646 069 534	10 716 492 949
02	ЕВРОПЕЙСКИ СТРАТЕГИЧЕСКИ ИНВЕСТИЦИИ	5 236 934 445	3 954 691 493			5 236 934 445	3 954 691 493
03	ЕДИНЕН ПАЗАР	899 252 697	833 005 699			899 252 697	833 005 699
04	КОСМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО	2 034 303 091	1 687 697 091			2 034 303 091	1 687 697 091
05	РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ И СБЛИЖАВАНЕ	35 410 370 000	45 755 416 812			35 410 370 000	45 755 416 812
06	ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ И УСТОЙЧИВОСТ	1 059 937 421	1 028 986 793			1 059 937 421	1 028 986 793
07	ИНВЕСТИРАНЕ В ХОРАТА, СОЦИАЛНОТО СБЛИЖАВАНЕ И ЦЕННОСТИТЕ	16 607 631 113	19 577 122 299			16 607 631 113	19 577 122 299
08	СЕЛСКО СТОПАНСТВО И МОРСКА ПОЛИТИКА	56 565 951 003	56 302 994 194			56 565 951 003	56 302 994 194
	Резерви (30 02 02)	*74 600 000*	*71 600 000*			*74 600 000*	*71 600 000*
09	ОКОЛНА СРЕДА И ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА	1 930 015 905	431 609 258			1 930 015 905	431 609 258
10	МИГРАЦИЯ	1 011 065 714	1 439 158 714			1 011 065 714	1 439 158 714
11	УПРАВЛЕНИЕ НА ГРАНИЦИТЕ	1 267 764 045	1 247 087 264			1 267 764 045	1 247 087 264
12	СИГУРНОСТ	536 501 243	527 390 243			536 501 243	527 390 243
13	ОТБРАНА	1 172 760 198	143 238 000			1 172 760 198	143 238 000
14	ВЪНШНА ДЕЙНОСТ	14 195 917 731	8 928 643 283	149 643 796		14 345 561 527	8 928 643 283
15	ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНА ПОМОЩ	1 901 438 473	1 882 396 073			1 901 438 473	1 882 396 073
16	РАЗХОДИ ИЗВЪН ГОДИШНИТЕ ТАВАНИ, ОПРЕДЕЛЕНИ В МНОГОГОДИШНАТА ФИНАНСОВА РАМКА	97 981 598	117 981 598			97 981 598	117 981 598
20	АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ НА ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ	3 724 183 236	3 725 458 325			3 724 183 236	3 725 458 325
21	ЕВРОПЕЙСКИ УЧИЛИЩА И ПЕНСИИ	2 411 594 399	2 411 594 399			2 411 594 399	2 411 594 399
30	РЕЗЕРВИ	3 193 368 000	2 992 983 000			3 193 368 000	2 992 983 000
	Общо	**161 903 039 846**	**163 703 947 487**	**149 643 796**		**162 052 683 642**	**163 703 947 487**
	От които резерви (30 02 02)	***74 600 000***	***71 600 000***			***74 600 000***	***71 600 000***

КОМИСИЯ

ДЯЛ 14

ВЪНШНА ДЕЙНОСТ

КОМИСИЯ
ДЯЛ 14 — ВЪНШНА ДЕЙНОСТ

ДЯЛ 14

ВЪНШНА ДЕЙНОСТ

Общ сбор на бюджетни кредити (2021 г. и 2020 г.) и изпълнение на бюджета (2019 г.)

Дял Глава	Бюджетен ред	Бюджетна година 2021		Коригиращ бюджет № 5/2021		Нова сума	
		Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
14 01	АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ ЗА ПОДКРЕПА ЗА КЛЪСТЕР„ВЪНШНА ДЕЙНОСТ“	341 754 224	341 754 224			341 754 224	341 754 224
14 02	ИНСТРУМЕНТ ЗА СЪСЕДСТВО, СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНО СЪТРУДНИЧЕСТВО (ИССРМС)	11 744 285 623	6 187 464 534			11 744 285 623	6 187 464 534
14 03	ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ	1 491 512 450	1 888 615 000	149 643 796		1 641 156 246	1 888 615 000
14 04	ОБЩА ВЪНШНА ПОЛИТИКА И ПОЛИТИКА НА СИГУРНОСТ	351 327 000	328 068 070			351 327 000	328 068 070
14 05	ОТВЪДМОРСКИ СТРАНИ И ТЕРИТОРИИ	65 670 651	32 098 369			65 670 651	32 098 369
14 06	ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТРУМЕНТ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ (EINS)	36 115 200	31 000 000			36 115 200	31 000 000
14 20	ПИЛОТНИ ПРОЕКТИ, ПОДГОТВИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ, ПРЕРОГАТИВИ И ДРУГИ ДЕЙСТВИЯ	165 252 583	119 643 086			165 252 583	119 643 086
	Позиция 14 — Общо	**14 195 917 731**	**8 928 643 283**	**149 643 796**		**14 345 561 527**	**8 928 643 283**

КОМИСИЯ
ДЯЛ 14 — ВЪНШНА ДЕЙНОСТ

ДЯЛ 14

ВЪНШНА ДЕЙНОСТ

ГЛАВА 14 03 — ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ

Дял Глава Статия Позиция	Бюджетен ред	ФР	Бюджетна година 2021		Коригиращ бюджет № 5/2021		Нова сума	
			Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
14 03	ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ							
14 03 01	***Хуманитарна помощ***	6	1 416 512 450	1 820 000 000	149 643 796		1 566 156 246	1 820 000 000
14 03 02	***Предотвратяване на бедствия, намаляване на риска от бедствия и повишаване на подготвеността за тях***	6	75 000 000	68 615 000			75 000 000	68 615 000
	Глава 14 03 — Общо		**1 491 512 450**	**1 888 615 000**	**149 643 796**		**1 641 156 246**	**1 888 615 000**

Забележки

Бюджетните кредити по тази глава са предназначени за покриване на оперативните разходи, свързани с хуманитарната помощ, предотвратяването на бедствия, намаляването на риска от бедствия и готовността в трети държави.

Помощта се предоставя на жертвите без дискриминация или неблагоприятни разграничения въз основа на тяхната раса, етнически произход, религия, увреждания, пол, възраст, гражданство или политическа принадлежност. Тази помощ се предоставя в съответствие с международното хуманитарно право и не следва да подлежи на ограничения, налагани от други донори партньори, докато това е необходимо с оглед на удовлетворяване на хуманитарните потребности, пораждани от такива ситуации.

В съответствие с членове 21, 22 и 24 от Финансовия регламент вноските, получени от трети държави (държави от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, страни кандидатки и ако е приложимо, потенциални кандидати от Западните Балкани или други държави) за участие в програми на Съюза, и всички други целеви приходи, вписани в приходната част на бюджета, водят до отпускане на съответни бюджетни кредити и до изпълнение по настоящата глава.

Свързаните с това прогнозни суми, както и съответната статия или позиция от приходната част на бюджета са посочени, когато е възможно, в съответните бюджетни редове.

Правно основание

Регламент (ЕО) № 1257/96 на Съвета от 20 юни 1996 г. относно хуманитарната помощ (ОВ L 163, 2.7.1996 г., стр. 1).

КОМИСИЯ
ДЯЛ 14 — ВЪНШНА ДЕЙНОСТ

ГЛАВА 14 03 — ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ *(продължение)*

14 03 01 Хуманитарна помощ

Суми(Многогодишнибюджетникредити)

Бюджетна година 2021		Коригиращ бюджет № 5/2021		Нова сума	
Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания	Поети задължения	Плащания
1 416 512 450	1 820 000 000	149 643 796		1 566 156 246	1 820 000 000

Забележки

Предишна статия

23 02 01

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на финансирането на хуманитарни операции и операции, свързани с хранителна помощ от хуманитарно естество, за хора в трети страни, които са жертви на конфликти или бедствия, природни или предизвикани от човека (войни, бойни действия и т.н.), или съпоставими с тях извънредни ситуации, в продължение на толкова време, колкото е необходимо за посрещане на хуманитарните нужди, които тези ситуации пораждат.

Този бюджетен кредит е предназначен също за покриване на закупуването и доставката на всякакви стоки или оборудване, необходими за изпълнението на операции за хуманитарна помощ и помощ за храна, включително за построяване на жилища или убежища за засегнатите групи от лица, за краткосрочни операции по възстановяване и реконструкция, по-конкретно на инфраструктурата и оборудването, разходи, свързани с външен, експатриран или местен персонал, складиране, международен и национален превоз, логистична подкрепа и разпределение на помощите, както и за всяка друга дейност, насочена към улесняване на свободния достъп за лицата, които получават помощта.

Този бюджетен кредит може също да покрива всякакви други разходи, пряко свързани с провеждането на операции за хуманитарна помощ, като техническа помощ в рамките на изискваните срокове, и по начин, който отговаря на нуждите на получателите, изпълнява изискването за постигане на възможно най-голяма ефективност на разходите и осигурява по-голяма прозрачност.

Целеви приходи (произход, прогнозни суми и съответна статия или позиция от приходната част на бюджета).

Други целеви приходи	4 000 000	3 3 0, 3 3 8, 3 3 9, 6 5 0 1